

# CAMINAMOS A *SANTIAGO*



Boletín Informativo nº 13  
Septiembre 1993.

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO.  
ZARAGOZA.

## EXCURSIONES

El entorno por el que discurre el Camino permite realizar unas cuantas excursiones sin desviarse mucho de la ruta:

1. Desde Aratores hasta Borau, donde existen varias viviendas con fachadas góticas del siglo XVI y un templo de estilo gótico aragonés, además de San Adrián de Sasave, de estilo románico del siglo XI.

2. Desde Castiello de Jaca hasta el Valle de la Garcipollera y la ermita de la Virgen de Iguacel, probablemente el primer testimonio del románico europeo en Aragón, del siglo XI. Cuenta con valiosas pinturas murales góticas.

3. Entre Jaca y Santa Cilia de Jaca hacia Santa Cruz de la Serós, donde se conserva un conjunto histórico con edificaciones populares, el monasterio de Santa Cruz, del siglo XI y la ermita de San Caprasio, románica-lombarda del siglo XI.

Desde el mismo punto de partida se puede ir a San Juan de la Peña, que cuenta con dos monasterios; el Alto del siglo XVII y el Antiguo del X. También se puede visitar la Capilla gótica de San Victorian.

4. Entre Santa Cilia y Puente la Reina hacia Alastuey, donde hay una iglesia románica del siglo XII.

5. Desde Puente la Reina hasta Bailo, donde se conserva un importante núcleo de casonas del gótico popular.

6. Entre Berdún y Asso Veral hacia Majones, con una iglesia románica del XII.



PARA CONOCER

Los signos

de nuestra

identidad

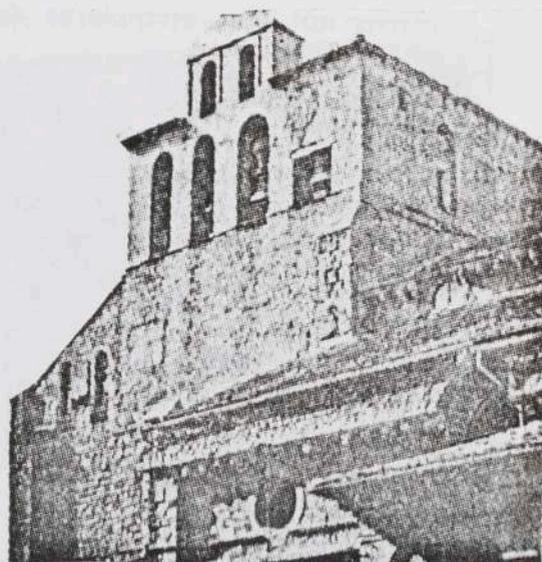
# SIGNOS, ARTE Y CULTURA EN EL ALTO ARAGON MEDIEVAL.

Por su importancia reproducimos en nuestro Boletín el siguiente artículo, escrito por Juan Antonio Gracia (Ecclesia 31 de julio 1993) sobre la extraordinaria exposición que con motivo del año Jacobeo se inauguró en Jaca y en Huesca.

## MODELO DE ORACION

Son varios los aspectos dignos de subrayarse en este acontecimiento cultural, sin duda el más relevante en su género dentro de este siglo en Aragón. La colaboración del Gobierno de Aragón, de la Diputación de Huesca, de los obispados y de otras instituciones públicas y privadas ha sido ejemplar. Así mismo, debe consignarse la obra restaurada llevada a cabo con numerosas piezas merced a este singular evento.

El catálogo, con firmas de los mejores especialistas españoles, estadounidenses, alemanes y franceses, constituye un instrumento documental de valor incalculable. Y la magistral labor de las dos comisarias, catedráticas de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, doctores Carmen Lacarra y Carmen Morte, han logrado una selección extraordinaria de piezas y una colocación admirable de las mismas de acuerdo con las exigencias de la historia y de los edificios en que se exhiben, la bellísima catedral jacetana y el Ayuntamiento y la Diputación de Huesca.



*Catedral de Jaca, donde se expone la primera parte de la muestra.*

## ARTE EN EL EXILIO

Pero lógicamente el mayor mérito reside en el valor de cuanto se exhibe, casi ciento cincuenta piezas, a cuya categoría intrínseca hay que añadir su procedencia de museos y colecciones de afuera de Aragón así como de monasterios de clausura que jamás los prestaron. De este modo; "Signos. Arte y cultura en el Alto Aragón Medieval" constituye una sensacional manifestación de belleza a la vez que ofrece la posibilidad de contemplar en cierto modo "in situ", al menos en la región en donde y para donde fueron creadas, un conjunto de obras desconocidas para la inmensa mayoría.

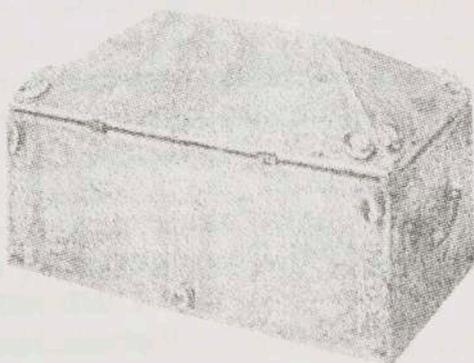
En síntesis, estamos ante un testimonio histórico excepcional, muchas de cuyas claves permanecían fuera de la región. La compleja e inadecuada realidad de los límites diocesanos, con zonas importantes de Huesca pertenecientes a la jurisdicción del obispado ilerdense, son la razón de que no pocas obras artísticas y documentales, algunas de primer rango, se encuentren en el exilio. Esta es la gran ocasión de verlas en su casa natural.

## ALTA Y BAJA EDAD MEDIA

En cuanto a la distribución, en la ciudad de Jaca, en el maravilloso claustro de su catedral, se reúnen aquellas piezas que corresponden a la Alta Edad Media (siglos VIII al XII). En opinión de los profesores Lacarra y Morte, en esta ocasión destacan entre otras grandes obras el conjunto de tejidos procedentes de la catedral de Roda de Isábena, la silla de San Ramón, también de Roda, los conjuntos pictóricos de las Iglesias de Bagüés y Ruesta, una importante selección de tallas románicas de la Virgen María veneradas en la Jacetania, las arquetas de relicarios del castillo de Loarre, el Antifonario gregoriano de Santa Cruz de la Serós y otros notables ejemplares de códices litúrgico-musicales.



En el Ayuntamiento y en la Diputación de Huesca, en cambio, se exhiben las obras correspondientes a la Baja Edad Media y comienzos de la Edad Moderna, concretamente el período que va del siglo XIII al XVI. Es en la Diputación donde se han ubicado obras de gran valor procedentes de los museos Nacional de Arte de Cataluña y diocesano de Lérida, un conjunto único como muestra del arte de Aragón en exilio.



Asimismo hay piezas que se conservan en el Museo Arqueológico de Madrid, en el Museo Diocesano de Solsona y en el Museo Cau Ferrat de Sitges. Esculturas, pinturas, retablos, frontales, esmaltes de diversas épocas y procedencias componen un itinerario artístico e histórico del más alto interés. Puestos a destacar entre tantos objetos, cabría señalar la silla prioral de la infanta doña Blanca de Aragón, realizada para el Real Monasterio de Santa María de Sigüenza, joya del arte renacentista que regresa, aunque transitoriamente, por primera vez a tierras de Aragón desde que abandonó el citado monasterio.

Estamos, pues, ante un acontecimiento cultural fuera de lo corriente, una cita con el arte y con la historia a la que no deben faltar los aragoneses, pero que interesará a cuantos tengan sensibilidad estética y gusto por la obra bien hecha.



Quienes transiten este año por el nordeste español están obligados a desviarse hacia Huesca y Jaca, donde bellezas paisajísticas aparte, van a encontrarse con un espectáculo artístico e histórico de gran trascendencia.

El tramo aragonés del Camino Jacobeo fue ciertamente corto. Pero las expresiones plásticas surgidas en sus veredas, son suficientemente numerosas y notables como para comprobar que, al igual que sucede en las etapas siguientes, la fe y el espíritu religioso alentaban a los peregrinos europeos que entraban por los Pirineos en la península.

Hay que felicitar a cuantos han hecho posible esta exposición. Su coordinación en el diseño y su competencia en la ejecución son un ejemplo a imitar en empresas de esta naturaleza.

JUAN ANTONIO GRACIA  
(Ecclesia 31 de julio 1993)



**Una de las pinturas expuestas en la sala de la Diputación de Huesca**

## MAS EXPOSICIONES EN EL AÑO SANTO JACOBEO

### EXPOSICION "VIDA Y PEREGRINACION"

Un total de 312 piezas componen la exposición "Vida y Peregrinación", que tendrá lugar en el Claustro de la Catedral de Santo Domingo de la Calzada (La Rioja), desde el 8 de julio al 16 de septiembre. La muestra ha sido organizada por el Centro Nacional de Exposiciones del Ministerio de Cultura, con la colaboración de la Comunidad Autónoma de La Rioja y patrocinada por el Consejo Jacobeo, junto con la Fundación para el Apoyo de la Cultura y Fomento de Construcciones y Contratas.

La exposición que se divide en dos grandes apartados (uno de carácter religioso y otro de carácter laico) hará hincapié esencialmente en la vida cotidiana a lo largo de los caminos de la peregrinación, comprendiendo preferentemente el período entre el siglo XI y mediados del siglo XIII, que se considera la época de mayor auge del Camino de Santiago. El montaje de la misma pretende conseguir que, sin perder en ningún momento el referente del Camino, se puedan presentar todos los aspectos de la vida y la cultura en la Edad Media.

En la misma se muestra, alrededor del Claustro de la Iglesia Catedral de Santo Domingo de la Calzada, un itinerario en el cual el visitante puede recorrer, por un lado el Camino desde su inicio en Roncesvalles hasta su culminación en Santiago, y por otro, las diversas áreas temáticas que muestran los aspectos de la vida cotidiana. Cómo son acogidos los peregrinos, cómo son albergados en las diferentes etapas, cómo se levantaron edificios para recibirlos, cómo surgieron aldeas enteras y cómo se creó toda su forma de vida a lo largo de lo que desde entonces se ha denominado Camino de Santiago.

### EL MAGISTERIO ESPAÑOL

30 de junio de 1993

-SANTIAGO Y AMERICA. La oferta cultural del año jacobeo incluye también una exposición sobre el arte jacobeo en aquellas tierras. El monasterio de San Martiño Pinario reúne casi 150 obras entre esculturas, pinturas, mapas, maquetas y diversos documentos relacionados con la cultura jacobea y Latinoamérica. La muestra permanecerá en Santiago hasta finales del mes de mayo.

## EXCURSIONES REALIZADAS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1993.

Como consecuencia de la idea acertada de algún miembro de la Junta Directiva, se pensó que pudiese resultar de utilidad para nuestra Asociación, y también para los asociados, proyectar una serie de excursiones, cuyo recorrido fuese por tramos del auténtico Camino de Santiago, con el doble fin de conocer el Camino tal como es en la realidad e incluso para todos aquellos que carecen de tiempo para hacerlo completo y quieran acumular etapas anteriores. Otra de las finalidades fue mostrar cómo está la señalización. A tal fin hemos realizado las siguientes, con un completo éxito en cuanto a la aceptación de nuestros Asociados, como económico.

- 
- 21 febrero 93. A Pamplona- Puente de la Reina de Navarra. Se hizo a pie el tramo comprendido entre Cizur Menor y Puente la Reina. Comimos en Puente la Reina
- 28 Marzo 93. A Pamplona, Zubiri-Villava. Se hizo a pie el tramo entre Zubiri y Villava. Comimos en Villava.
- 18 Abril 93. Pamplona- Puente la Reina y Estella. Se hizo a pie el tramo entre Puente la Reina y Villatuerta. Comimos en Ayegui. Por la tarde visita a Estella.
- 23 Mayo 93. En colaboración con la DGA. Sangüesa. Undués de Lerda-Ruesta-Sos del Rey Católico. Se hizo a pie el tramo entre Sangüesa y Undués de Lerda, donde asistimos a la inauguración del Albergue de Peregrinos, después nos desplazamos a Ruesta, donde fuimos invitados a un *áoape* en Ruesta, en el Camping.
- 13 Junio 93. Frontera de Somport-Canfranc-Villanúa-Jaca. También en colaboración con la DGA. Asistimos al inicio del Camino en Aragón, con recepción de Autoridades, y explicación de los ingenieros autores de las obras de acomodación del camino en Aragón. Inauguración del Albergue de Peregrinos en Canfranc. Marcha a pie hasta Villanúa, y comida invitados por la DGA. En Jaca inauguración del Albergue de peregrinos y regreso a Zaragoza.

## INAUGURACION DEL REFUGIO DE UNDUES DE LERDA

El pasado 23 de Mayo realizamos una excursión auspiciada por la DGA que incluía la inauguración del nuevo Refugio para Peregrinos en Undués de Lerda y la rehabilitación de la ermita de San Jacobo, del siglo XI, en Ruesta.

Se salió de Zaragoza a las 6h20' de la mañana y se llegó a Sangüesa a las 8h30' donde se tomó un almuerzo. Se subió en autobuses hasta el hotel Yamaguchi y desde allí se inició la caminata a las 9h. Al comienzo de la carretera a Javier observamos la señal del Camino de Santiago, motivo por el cual seguimos esta vía aunque el camino de Santiago oficial iba más a la derecha. En el km 2 exactamente tomamos a la derecha un camino carretero, en muy buenas condiciones, que nos llevó a Undués en poco más de 2 horas. Distancia recorrida, 10 km.

Blanca Blasco y Luis Valiño del Departamento de Cultura de la DGA dirigieron la inauguración oficial corriendo la bendición a cargo de un sacerdote. El soberbio edificio de tres plantas parece que estaba escasamente aprovechado como Ayuntamiento (el pueblo tiene 49 vecinos) de forma que, con el apoyo económico de la DGA, se ha llegado a su aprovechamiento total de la siguiente forma:

Planta baja: Consultorio médico.

Planta primera: Ayuntamiento.

Planta segunda: Refugio de Peregrinos con 26 camas y tres servicios que incluyen lavabo y ducha o baño

Planta tercera: Previsto para cocina y comedor de peregrinos, pero, hoy, carece de muebles.

*Detalle de la portada de la ermita de San Jacobo.*

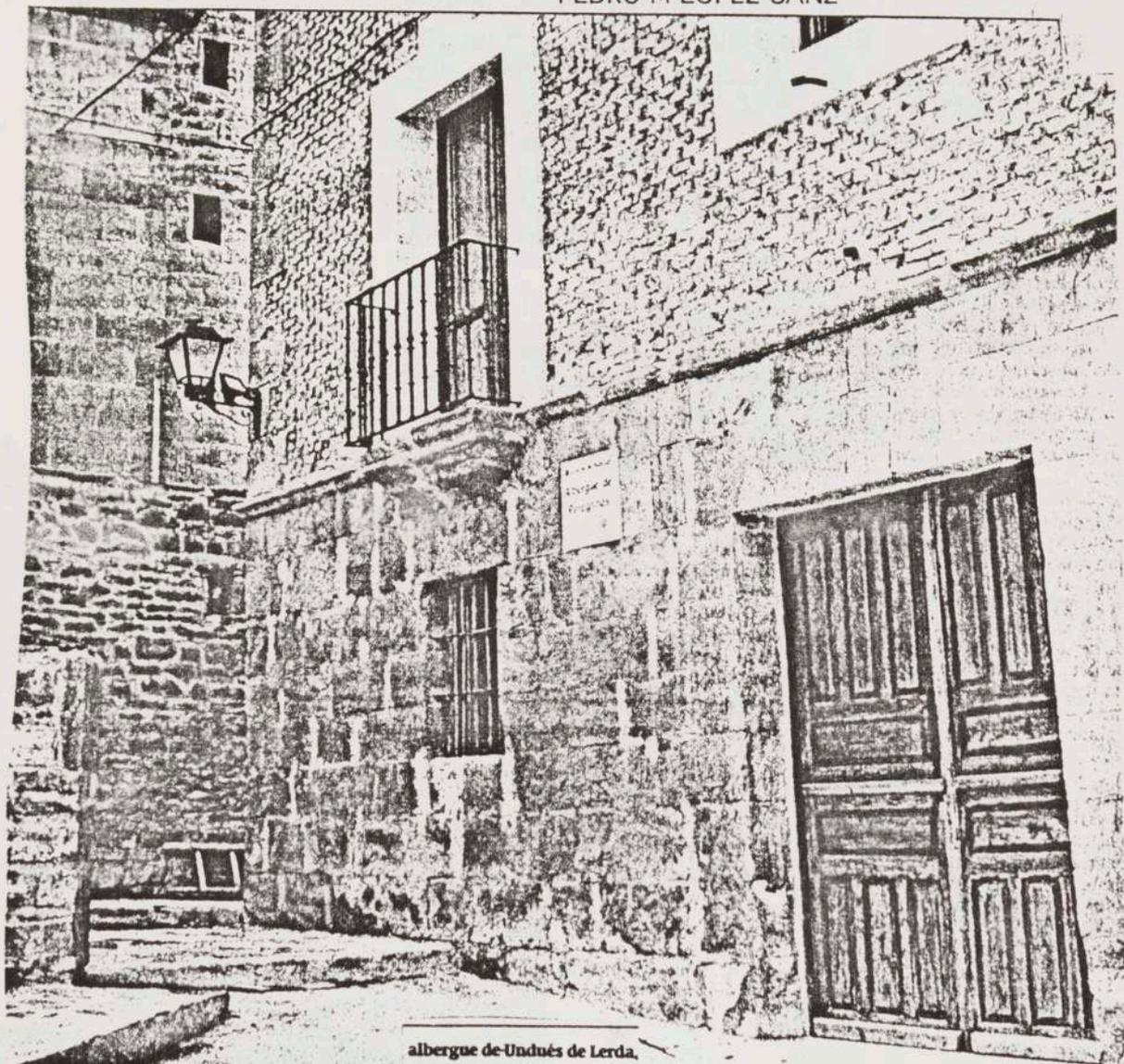


Posteriormente nos trasladamos en autobús a Ruesta donde, en las proximidades del camping, se procedió a la reinauguración de la ermita de San Jacobo, que se hallaba en estado ruinoso. La rehabilitación ha incluido solamente la obra, pues carece por completo de imaginaria. Ignoro las previsiones futuras.

La DGA nos obsequió con una comida campestre favorecida por un tiempo que aún se conservaba estable y al término de la misma, nos trasladamos a Sos del Rey Católico para contemplar esta ciudad monumental y de gran raigambre histórica para Aragón, como su nombre indica.

Como empezó a llover, nos trasladamos a Zaragoza, donde llegamos sobre las 20h30'.

PEDRO M LOPEZ SANZ





Apartado de Correos 2145  
50080 ZARAGOZA

Zaragoza, 10 de Septiembre de 1993.

Estimado Amigo:

Tenemos el gusto de invitarte a la inauguración de nuestra nueva sede social, que como ya sabrás está sita en la calle Jaime Balmes, 1 entlo.izda.(junto a la plaza de los Sitios).

El acto que comenzará a las 8 de la tarde del día 24 de septiembre, va a ser sin lugar a dudas, un momento importante para todos los que estamos vinculados de alguna forma al Camino de Santiago.

Esperamos tu asistencia,

LA JUNTA



Apartado de Correos 2145  
50080 ZARAGOZA

Zaragoza, 10 de Septiembre de 1993

Estimado amigo:

Entre los actos que esta Asociación tiene previsto realizar el último tercio, de éste, nuestro primer Año Santo Jacobeo, suena con fuerza la presentación de un manto a nuestra Madre la Virgen del Pilar, tan vinculada al Apóstol Santiago.

El manto que llevará la vieira y el Pilar, anagrama de nuestra asociación, junto con la frase "Ven con nosotros al Caminar" va ser bordado a mano sobre tela roja.

Esperamos que en el coste del manto contribuyan voluntariamente el mayor número de socios para lo cual hemos abierto una cuenta corriente cuyos datos son:

IBERCAJA, OFICINA 0151, DC 63, NºCTA.03-001582-99

Poner: PROMANTO VIRGEN DEL PILAR

Se ha acordado que si los donativos excedieran del precio del manto, que va a rondar las 300.000 ptas., el sobrante se entregaría a Caritas Diocesana. Os rogamos también, que las entregas bien anónimas o nominativas se realicen antes del 20 de octubre.

Recibe nuestro más cordial saludo,

LA JUNTA

## SUBIR EL CEBREIRO NEVANDO

Es sábado 10 de abril de 1993. Hemos dormido en La Portela. Está empezando a amanecer y como todos los días mi compañero y yo, fieles a la cita, estamos en la carretera, dispuestos a caminar, teniendo ante nosotros una etapa dura: subida al Cebreiro y Alto do Poyo. De salida, nos tenemos que enfundar nuestras capas porque empieza a llover. Después de unos Km. por la nacional de La Coruña, nos desviamos a la izquierda llegando a Vega de Valcárcel con el Castillo de Sarracín en lo alto, en estado ruinoso; atravesamos el pueblo; sigue lloviendo; de un bar salen cinco peregrinos; se han tomado su café, les saludamos y seguimos nosotros por delante. En el grupo van tres chicas, no muy bien ataviadas para el día que hace; no llevan capa y llueve a mares, van con zapatillas deportivas y pantalón corto y hace fresco; se cubren la cabeza y la mochila con un pequeño plástico; en fin, creo que no es la mejor manera de acometer una etapa como la que nos espera.



Desde que salimos es todo subida, pero después de pasar Herrerías empieza lo duro. Como no podemos despegarnos del otro grupo más de 150-200 metros, decidimos esperarles y hacer la subida juntos; además de las tres chicas, que por cierto son vascas, van dos chicos de Burgos; uno, gran conocedor de nuestro presidente Alejandro Uli y después conferenciante en las charlas dadas sobre El Camino en Ibercaja; se trata de Braulio Valdivieso.



Debido a la cantidad de agua que está cayendo, acometemos muchos tramos del camino por carretera para evitar el barro; en uno de estos, Braulio, el de Burgos, decide seguir por el camino quedando con él, arriba, en El Cebreiro, para almorzar juntos.

Cuando pasamos por La Faba, en vez de lluvia cae agua-nieve con algo de granizo y mucho viento y barro, sin poder evitarlo, pero con la moral muy alta; ¿ Será por la motivación de pisar tierra gallega dentro de unos pocos Km?. Lo cierto es que no hay montaña que detenga hoy a este peregrino.

Tras acometer el último tramo llegamos al Cebreiro a las 11'30h, allí estaba Braulio esperándonos. En estos momentos caen unos copos de nieve casi tan grandes como la boina de mi compañero de viaje; entramos en la hospedería tan bien llevada por la hermana y sobrino de otro gran hacedor del camino ya desaparecido, D. Elías Valiña. Almorzamos un poco y aprovechan las chicas para secarse la ropa en los radiadores; después visitamos unas pallozas y a las 12'40 acometemos la segunda subida: el Alto do Poyo, 1.335 m. Ha dejado de nevar, ahora es lluvia; entre cánticos en euskera por nuestras acompañantes y con una última subida de ¡aupa! a las 14'45h llegamos a uno de los bares donde tenemos intención de comer.

A las 16'15 emprendemos el descenso; a la salida se nos pierde una de las chicas y Braulio; han cogido otro camino; como no hay forma de localizarles seguimos bajando; hay tramos donde la lluvia es muy fuerte; después de pasar por varias aldeas donde rara vez ves un ser humano, llegamos al refugio de Triacastela con una gran pradera frente a él por la que descendemos; resbalo yo y el trompazo es majo, y en la puerta están los perdidos que no pueden más que echarse a reír al ver que no me pasaba nada; bonito final de una etapa de 36 Km. dura de por sí, pero en esta ocasión con el agravante del viento, la lluvia y la nieve.



JOSE ANTONIO ROYO MARTIN

"Comunidad Escolar" 10-3-93.

INFORMACION Y ENTREGA DE CREDENCIALES HASTA EL 08 DE AGOSTO DE 1.993

Colectivo de 558 personas

Detalle	núm.	%	Tramos de edad		
A.T.S.	10	1,92	De 10 a 20 años	84	15,05 %
Abogados	20	3,58	De 20 a 30 años	162	29,03 %
Administrativos	32	5,73	De 30 a 40 años	138	24,73 %
Enfermería	27	4,83	De 40 a 50 años	88	15,77 %
Bomberos	5	0,90	De 50 a 60 años	54	9,68 %
Comerciantes	14	2,50	De 60 a 70 años	28	5,01 %
Dependientes	7	1,25	Mas de 70 años	4	0,72 %
Economistas	9	1,61			
Educadores	51	9,14			
Empleados	21	3,76			
Estudiantes	165	29,57			
Farmacéuticos	2	0,36			
Físicos	2	0,36			
Funcionarios	24	4,30		558	100,-- %
Industriales	22	3,94		=====	=====
Informáticos	5	0,90			
Ingenieros	10	1,92			
Jubilados	14	2,51			
Mecánicos	5	0,90			
Médicos	13	2,33			
Metalúrgicos	16	2,87			
Militares	13	2,33			
Religiosos	14	2,51			
Sus labores	17	3,04			
Oficios varios	40	7,17			
				558	100,--

Por sexos

Hombres	362	64,87%
Mujeres	196	35,13%
	558	100,-- %
	=====	=====

Arturo Clavero

### CONSEJOS DE UN EXPERTO SEIS INGREDIENTES QUE NO PUEDEN FALTAR, MAS UNO

Partiendo de mi experiencia de peregrino, cada uno tendrá la suya, quiero indicarte algunos ingredientes que no pueden faltar en el Camino de Santiago para penetrar de la más íntima esencia del Camino como itinerario no sólo físico, sino espiritual.

**SILENCIO:** El camino no es para hablar, sino para escuchar. Para escuchar a tu interior, a toda la creación que nos rodea, a Dios. Aunque vayas acompañado procura caminar en silencio.

**NO TENER PRISA:** A lo largo del Camino se me impuso la evidencia de que el mundo no cree en Dios, no tiene experiencia de lo sagrado, porque no tiene silencio y le sobran prisas. Al Misterio se va despacio, sin prisa, andando ... a ritmo humano.

**SOLEDAD:** Tú sólo, en tu sola y única mismidad frente al cielo, frente a la tierra y, luego, frente al mar. Frente a Dios.

**ESFUERZO:** Andar, andar. En nombre de los auténticos y esforzados peregrinos: no hagamos el Camino confortable. Es muy bueno perderse en el monte, y dormir en el suelo. El espíritu se afina en el esfuerzo y en los refugios cochambrosos.

**SOBRIEDAD.** No comer mucho, es bueno pasar hambre y sed. No es masoquismo, sino dominio del espíritu.

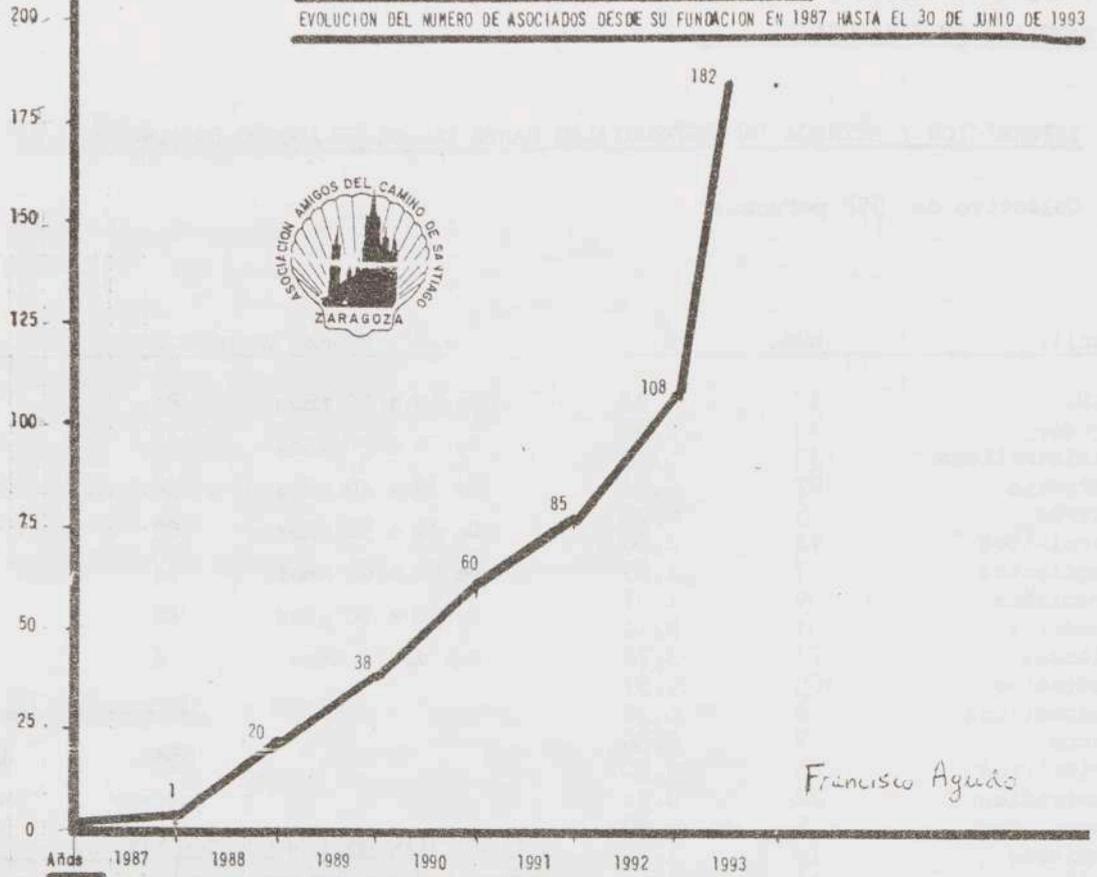
**LO GRATUITO.** El albergue gratis, la sonrisa gratis, el sol gratis, Dios y la vida gratis. Es una "riqueza" que tenemos en el Camino y que no podemos perder.

**EL ROMANICO.** El arte como símbolo y expresión de otra realidad. No es arte "razonable", es sagrado. Como una liturgia. No hay que arreglarlo en exceso. Si lo limpiamos mucho le quitamos los rezos y las angustias de la gente que ha rezado y que ha llorado entre esas piedras.

Nº Socios

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA.

EVOLUCION DEL NUMERO DE ASOCIADOS DESDE SU FUNDACION EN 1987 HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1993



Francisco Aguado



El presidente del Ejecutivo, Emilio Eiroa; la consejera, Blanca Blasco, y parte de la expedición en el albergue ubicado en Ruesca.

## DESDE ENTONCES

A la vista de la hermosamente creciente efervescencia jacobea, que cristaliza en la multitud de peregrinos de este Año Compostelano, resulta difícil creer que en 1963 el hecho de caminar a Santiago fuese algo casi insólito, extravagante, sobre todo en jóvenes universitarios. Cuatro compañeros -Jesús Montañés y Antonio y Juan José Sayas, con el firmante- lo hicimos, y la experiencia nos ha marcado con tal intensidad que cada paso, cada detalle, cada panorama y cada circunstancia de aquella aventura permanecen indelebles en nuestra vivencia, más como presente que como recuerdo. Desde entonces me siento honda e irreductiblemente peregrino.

Ni se había iniciado todavía la promoción turística de la "Ruta Jacobea", ni habían nacido las Asociaciones de Amigos del Camino -salvo la pionera de Estella-, por lo que, aparte del conocimiento historiográfico, apenas quedaba otra cosa que la difusa memoria colectiva entre las gentes de los lugares por los que discurriera el "camino francés", sobre una tierra de la geografía española en la que se demoraba una fisonomía más marcadamente rural que hoy.

No se encontraban guías específicas ni publicaciones similares -como las que ahora nos desbordan-, e incluso los libros de estudio histórico o artístico eran escasamente editados o divulgados, de modo que la fuente casi exclusiva para la preparación de nuestro intento fue la obra -imprescindible siempre- de Lacarra y sus compañeros, a cuya consulta tuvimos la fortuna de añadir el sabroso magisterio personal del profesor. Con ellos perfeccionamos nuestro "cuaderno de ruta", planificando las etapas -con datos cuya insuficiencia, suplida en parte por la bienintencionada intuición, nos obligó a algunas, pocas, modificaciones sobre la marcha-, y preparando las elementales cuestiones logísticas.

- «Rutas a pie por el Camino de Santiago». Ed. El País Aguilar. 2.500 ptas.
- «El Camino en mountain bike». Juanjo Alonso. Ed. Tutor. 1.700 ptas.
- «El Camino de Santiago. Guía del peregrino». Ed. Everest. 1.250 ptas.
- «Guía del peregrino a Santiago». Elías Valiña. Ed. Galaxia. 2.500 ptas.
- «El Camino de Santiago en bici». Ed. Sua. 1.200 ptas.
- «El Camino de Santiago. Guía para viajeros». Ed. Anaya. 1.900 ptas.
- «Senderos de gran recorrido. El tramo aragonés del Camino». Ed. Prames. 1.750 ptas.

**Comida**, siempre hay que llevar un poco de comida encima, sobre todo frutos secos, fruta o chocolate, y la cantimplora llena. Pero es inútil cargar comida para más de un día, en los refugios te informarán cuándo en la próxima etapa es difícil comprar comida.

**Botiquín**, Se puede llevar un pequeño botiquín con iodo, esparadrapo de tela, gasas estériles, tiritas, algún laxante y antidiarreico, una crema antiinflamatoria y crema de protección solar. Nunca hay que olvidar la cartilla de la Seguridad Social.

Un **bastón** ayuda a caminar aunque a veces parezca molesto. **Linterna**. Una bolsa de plástico (con cordones para colgar del cuello) facilita llevar a mano los mapas sin que se rompan ni se mojen. Además de una guía con mapas puedes llevar algún libro pequeño que te ayude a la reflexión (Evangelio u otro libro religioso, poesía y algo sobre arte e historia del Camino), pero no pretendas llevarte toda tu biblioteca. Una **libreta** para tomar notas. No es bueno llevar mucho dinero encima y es mejor usar

Tampoco existía señalización: ni indicadores, ni flechas, ni senderos acondicionados, ni mojones dirigiendo hacia Santiago de Compostela. Con el mapa de carreteras y algunos planos, hubimos de ir indagando, preguntando a menudo, el trayecto que tradicionalmente ha unido las localidades -no todas subsistentes- que los historiadores, basándose en las relaciones del "Liber Sancti Iacobi" y en otros documentos y vestigios medievales, identifican en el Camino.



Y no aparecían, para pernoctar, los actuales albergues de peregrinos. Descartamos también los hoteles -por principio, por economía y aun por inexistencia en tantos sitios-, así que el cura o el alcalde, a quienes acudíamos, se encargaban de alojarnos en casas - a veces, las suyas- u otros locales, en desvanes, en aulas de escuelas parroquiales, en residencias laborales o infantiles, en pajares, en establos... o en edificios que antaño fueron hospitales de peregrinos y a la sazón eran asilos de caridad para ancianos, enfermos o menesterosos. Simples vecinos de diminutas localidades nos brindaron inolvidable, conmovedora hospitalidad. En algunos puntos pudimos contar con las viviendas de parientes o amigos; tres o cuatro veces utilizamos modestas pensiones, no faltaron siquiera algunas evocadoras noches monásticas... y, en definitiva, no llegamos nunca a montar la tienda de campaña que llevábamos para emergencias: por doquier encontramos el mejor espíritu de acogida a los caminantes.

Fue un hermoso empeño. Caminar paso a paso, interminablemente, sobre la madre tierra, con la mirada en el lejano "finis terrae" occidental; disfrutar la sucesión y diversidad de los paisajes, alcanzar con el propio cansancio la visión de las innumerables joyas artísticas y monumentales -célebres o ignotas- que esmaltan el itinerario, palpar la rica variedad de las formas de poblamiento, de las construcciones campesinas y urbanas, de los modos de vida y subsistencia -humildísimos, primitivos incluso, en algunas comarcas-, de las costumbres y el lenguaje, de las labores tradicionales y los atuendos conservados; sentir el hálito de la Edad Media ruda y cristiana, oscura y luminosa, en la fascinación del románico o del gótico y en la pobreza de las pequeñas iglesias de las aldeas; sufrir la fatiga, el sudor, las ampollas, las inclemencias climáticas, las indisposiciones corporales, el desánimo, la tentación del abandono que sólo puede vencerse con fuertes dosis de voluntad y de ilusión...

Salimos del Pilar de Zaragoza para llegar, en cinco extenuantes jornadas, al corazón navarro de Estella y enlazar en ese enclave con la vía milenariamente más transitada; otras cinco etapas -por los fértiles campos riojanos y los castellanos Montes de Oca, donde Domingo y Juan de Ortega construyeron puentes y habilitaron caminos- hasta Burgos, y de allí, pisando anchos páramos y viejas calzadas, a León; luego, más llanadas y por la arriscada Maragatería y la entonces poco accesible "cruz de ferro", pasar al verde Bierzo y tocar la "puerta del perdón" en Villafranca; para entrar, finalmente, en Galicia trepando el Cebreiro, avanzar por montes pastoriles, húmedos valles y boscosas "corredoiras", y culminar en la gloria de la Catedral santiaguesa, la mañana misma de la Fiesta del Apóstol, cuando el Cardenal Quiroga terminaba de revestirse para la Misa solemne, lo que no impidió que nos recibiese y, tras breve coloquio, nos dedicase una especial bendición

*Estatua de Santiago en la catedral de Jaca*



El abrazo jubilar al Santo, la sobrecogida plegaria en la cripta sepulcral, las resonancias litúrgicas en las largas bóvedas, el vuelo llamenante del "botafumeiro", el éxtasis ante el Pórtico de Mateo y, en el exterior, la grandiosidad arquitectónica, la densidad de lo legendario, el armónico abigarramiento, el bullicio y la vitalidad pintoresca y cosmopolita de Compostela... eran la gozosa compensación de tanto esfuerzo.

Oigo todavía el golpeteo rítmico y hueco de la veneral colgada en mi mochila, al compás de mis pasos andariegos. Junto a la cruz de los caballeros santiaguistas, ha presidido desde entonces mis horas.

Hace treinta años.

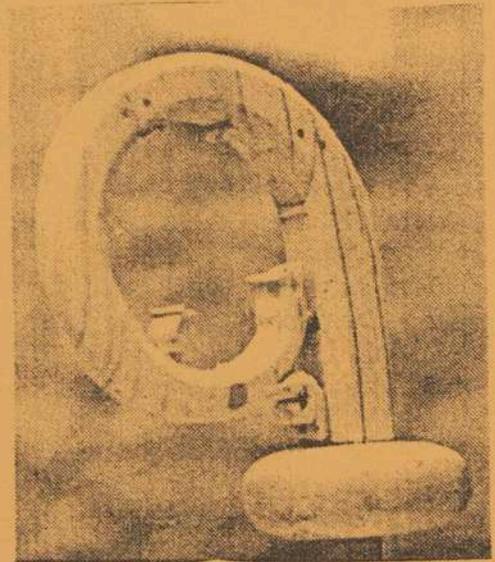


JOSE MARIA HERNANDEZ DE LA TORRE  
Zaragoza, julio de 1993



### SIGNOS

La gran exposición del patrimonio altoaragonés.  
Por el Camino de Santiago en ARAGON.  
Abierta hasta el 26 de septiembre.



JACA (En la Catedral)  
HUESCA (En el Ayuntamiento  
y en la Diputación).

BIBLIOTECA

YA FUNCIONA - EN NUESTRO CENTRO SOCIAL  
PARA CATALOGO DE LIBROS, PRESTAMOS etc. CONSULTA  
A a  
a LOLA PUERTO (tfno.38-80-39)



C/ Jaime Balmes 1, entlo. izda.  
C.P. 50001 - ZARAGOZA  
Tfno. (976) 21-76-87